



Se admiten anuncios,

Dirigida por los Misioneros Hijos del Ido. Gerazén de María
Se publica los días 10 y 25 de cada mes
CON APROBACIÓN ECLESIASTICA.

Dirección y Redacción (BASILE)
Administración (Banapá)

PRECIO DE SUSCRIPCION, 8 Ptas. al Año:
en la Colonia PAGO ADELANTADO: fuera de
ELLA 10, CERTIFICADA 15 Pesetas
NUMERO ATRASADO 1 Peseta.

precios muy módicos.

esquelas y comunicados a

ARTHUR DA COSTA LEAL
Propietario y Agricultor
Vende plantas y semillas de cauchú
CASTILLOA ELASTICA

Plantas a 250 pesetas millar,
entregas en Septiembre.
Semillas a 100 pesetas millar,
entregas en Abril.
RUEGO ANTICIPEN SUS PEDIDOS.

LEED "El Iris de Paz"

Semanario Religioso Ilustrado

Precios de suscripción.— 1 año, 5 ptas; seis me-
ses, 3 ptas.— En Portugal y Fernando Póo, un año, 6
ptas.— Extranjero. un año, 8 ptas.— Por corresponsal
50 céntimos más.— Pago adelantado.— Se reciben sus-
cripciones en todas y cada una de nuestras Casas

MAXIMILIANO C. JONES.

Sta Isabel— San Carlos

Fernando Poó

Importador de artículos nacionales y
extranjeros

Exportador de frutos del País y Comisiones.

Una de las Casas más antiguas y acreditadas de la Isla Fernandiana.

**THE AMBAS BAY
TRADING CO., LTD.**

Ofrece a la venta plantas (de uno y dos años de edad) y semillas de Cauchú "**Hevea Brasiliensis**", el Cauchú que produce más, de mejor calidad y que necesita menos atención.

Plantas a P'tas. 250.00. millar
y semillas a P'tas. 100.00. millar
entregadas en Santa Isabel.

Se puede entregar plantas avisando con dos meses de anticipación: semillas en Julio, Agosto y Septiembre.

Se invita inspección de los sembreros de Cauchú en su finca
"**LA ESPERANZA**"
situa en la Bahía de Venus.

Sebastián Torres

EXPORTACION E IMPORTACION
PROPIETARIO DE LA HACIENDA

«La Barcelonesa».—San Carlos.

Consignatario Cacao, café y otros
productos coloniales

Paseo San Gervasio -42- Barcelona

Dirección Telegráfica y Telefónica—**SEBTOR.**—

RIUS Y TORRES

CONSIGNATARIOS

Importadores y exportadores

Calle de Moncada 17 **BARCELONA**

Dirección
Telegráfica y
Telefónica

RITO

FABRICA DE BARNICES: ESMALTES Y SECANTES LÍQUIDOS DE

AGUSTÍN CASTELLS

Travesera, N.º 18 (Las Cortes) **Barcelona**

Barnices y esmaltes para Coches:
Automóviles, Tranvías y Ferrocarriles: Permanente: Elástico para juegos de cartuajes: Flating: Negro Japón etc.etc.,
Barnices para pintura decorativa:
Permanente secante: Exterior Flating:
Cola de oro Cristal: Para purpurinas:

Mixtion Secante líquido.
Esmalte Automovil para interior y exterior
Silicatina Esmalte para interior Económico: Brillante: Duradero: Colores sólidos
Subsilic Pintura preparada blanca inalterable. Aparejo para la Silicatina y cualquier esmalte para interiores.

Representante y Depositario exclusivo para "La Guinea Española" **CARLOS TORNIER**

RAFAEL CASAL SANCHEZ
Propietario Agricultor -- Comerciante

Exporta CACAOS a Comisiòn y a Destino
Santa Isabel Banapá

DROGUERIA Y PERFUMERIA DE
CARLOS TORNER

Abundante surtido en DROGAS, ESPECIFICOS y Perfumería fina.
Aparatos ortopédicos y toda clase de enseres necesarios para cuidar un enfermo.
Artículos de Fotografía y Óptica a gusto del consumidor.
 No Olvidarse de la especialidad de la casa, ÚNICA en la Colonia en la Combinación de GASEOSAS y Sifones, y en la Fabricación de Legías

Calle de Sacramento
Santa Isabel

Gran Canaria (Las Palmas)

PAÑERIA DE MANUEL CAMPOS PADRON

Grandes almacenes al por mayor y detall en toda clase de tejidos de lana, seda, hilo y algodón.

Especialidades en géneros negros garantizando su color sólido.
Se remiten muestras al menor aviso.

PEREZ Y MORA

Exportadores de cacao y productos del país.
Importadores de artículos nacionales y extranjeros de todas clases.

FACTORIAS EN SANTA ISABEL (FERNANDO POO):

LA FERNANDINA. - LOS MANGOS. - LA ISABELINA.

Casa en Bata (Guinea Continental Española)

Casas en : **Barcelona** Córcega n° 261

Las Palmas (Gran Canaria) Perojo 29.

Dirección telegráfica general **"PEMORA"**

Clave en uso **A. B. C.** 5ª edición.

NUEVA CASA COMISIONISTA

ROMAN TRAVAL

BARCELONA Paseo de San Juan 53

Dirección telegráfica: Traval — Barcelona

Claves: A. B. C. 5ª edición y A. 1.

Cuenta corriente en los principales bancos.

Sucursal en Bilbao — Apartado 62

Servicios de la Compañía Trasatlántica

Línea de Buenos Aires.— Servicio mensual saliendo de Barcelona el 4, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7, para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el día 2 y de Montevideo el 3.

Línea de New-York, Cuba, Méjico.— Servicio mensual saliendo de Génova el 21, de Barcelona el 25, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30, para New-York, Habana, Veracruz y Puerto Méjico. Regreso de Veracruz el 27 y de Habana el 30.

Línea de Cuba, Méjico.— Servicio mensual saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 19, de Gijón el 20 y Coruña el 21, para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, para Coruña y Santander.

Línea Venezuela-Colombia.— Servicio mensual saliendo de Barcelona el 10, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga, y de Cádiz el 15 de cada mes, para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón y Colón, Sabanilla, Curaçao, Puerto Cabello, y La Guayra. Se admite pasaje y carga con trasbordo para Veracruz y Tampico, Puerto Barrios, Cartagena de Indias, Maracaibo, y Coro, Cumaná, Carúpano, Trinidad y Puertos del Pacífico.

Línea de Filipinas.— Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena, y Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro miércoles, ó sea: 6 Enero, 3 Febrero, 3 y 31 Marzo, 23 Abril, 26 Mayo, 23 Junio, 21 Julio, 18 Agosto, 16 Septiembre, 15 Octubre, 10 Noviembre y 8 Diciembre; para Port-Said, Suez, Colombo, Singapore, Holo y Manila. Salidas de Manila cada cuatro martes, ó sea: 26 Enero, 23 Febrero, 23 Marzo, 20 Abril, 18 Mayo, 15 Junio, 13 Julio, 10 Agosto, 7 Septiembre, 5 Octubre, 2 y 20 Noviembre y 28 Diciembre, para Singapore y demás escalas intermedias que a la ida hasta Barcelona, prosiguiendo el viaje para Cádiz, Lisboa, Santander y Liverpool. Servicio por trasbordo para y de los puertos de la Costa oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

Línea de Fernando Póo.— Servicio mensual saliendo de Barcelona el 2, de Valencia el 3, de Alicante el 4, de Cádiz el 7, para Tánger, Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma y puertos de la costa occidental de Africa.

Regreso de Fernando Póo el 2, haciendo las escalas de Canarias y de la Península indicadas en el viaje de ida.

Línea Brasil-Plata.— Servicio mensual saliendo de Bilbao y Santander el 16, de Gijón y Coruña el 18, de Vigo el 19, de Lisboa el 21 y de Cádiz el 23, para Río Janeiro, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el 16 para Montevideo, Santos, Río Janeiro, Canarias, Lisboa, Vigo, Coruña, Gijón, Santander y Bilbao.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables y pasajeros, a quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Todos los vapores tienen telegrafía sin hilos.

También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares.

BANK OF BRITISH WEST AFRICA, LIMITED.

—FERNANDO POO—

Se ofrece para abrir Cuentas Corrientes, aceptar Depósitos a plazo fijo dando intereses, abrir Créditos limpios y también contra productos en almacén, cobrar letras de cambio, giros, hacer arreglos especiales y en suma hacer cualquiera clase de operación bancaria.

Horas de despacho al público de **8 a 11** por las mañanas y por las tardes de **2 a 4**, menos los Sábados.— Se cierra los Domingos.

AGENTES: THE AMBAS BAY TRADING CO., LTD.

LA GUINEA ESPAÑOLA

Sumario: *Texto.*—El Corazón de María. Cómo le honraremos.—Religión y moral: Santoral.—Labor del Misionero: El R. P. Isidro Vila.—Comunicado.—Sumérmonos.—Afición Social.—El ferrocarril de B. silé.—Español (Poesía) Por esos Mundos.—Cajada sobre la Quincena.—Suscripción para el Báculo del Ilmo. P. Vicario, Cubiertas.—Anuncios.

El Corazón de María

CÓMO LE HONRAREMOS

INJURIA creeríamos infligir a los devotos del Corazón virginal de María; si pretendiéramos demostrar que todos debemos honrarlo y venerarlo. Por lo mismo, tan solo hablaremos, y esto muy ceñidamente, de los medios de tributar al Corazón de la Reina de los Cielos los honores y homenajes que le son debidos.

Estos modos de rendir los honores al Purísimo Corazón de María, unos son internos y otros externos.

INTERNOS.

El primero y fundamento de todos es el amor, que no es otra cosa que querer bien al objeto amado, y por consiguiente al Imaculado Corazón símbolo del amor de la Virgen. Siguen la gratitud, para corresponder a los inmensos beneficios recibidos del bondadoso Corazón de la Corredentora del mundo, y la reparación con que nos asociamos a los dolores de María, tratando de consolar, en cuanto de nosotros dependa, a su afligido Corazón y procurando a todo trance que disminuyan las ofensas que se hacen a Dios y se conviertan las pecadores.

Y así como los amantes de María acompañan a la Divina Madre en las tristezas y amarguras, así se gozan también en las alegrías del dulcísimo Corazón, principalmente en las siete principales de que nos habla el Breviario mariano.

En una palabra, propio es de los devotos del Corazón de María formarse un elevado concepto de sus prerrogativas y excelencias y de los tesoros de bondad y misericordia que encierra, para en su vista moverse a

afectos de amor, veneración, gratitud, celo por su gloria, etc. y más que todo, en vivir constantemente unidos con él, estableciendo en el mismo una morada de paz y recogimiento y un asilo y refugio contra todos los ataques de los enemigos.

Esto por lo que se refiere a los actos internos de la devoción al Corazón de María, Digamos algo de los.

ACTOS EXTERNOS.

El mejor culto externo que al Imaculado Corazón podamos tributar consiste en la imitación externa de las brillantes virtudes que lo adornan. Estas están perfectamente simbolizadas en las insignias con que se representa el Corazón mariano. Las ardientes llamas que brotan de tan hermoso Corazón, nos deben impulsar todas nuestras acciones, así las que tienen por objeto inmediato y directo a Dios como las que se refieren al prójimo. El blanquísimo lirio que ostenta el Corazón virginal representa la pureza y gracia que debe adornar nuestro corazón y las acciones todas que de él proceden. Finalmente, la espada que atraviesa el Corazón de María nos dice elocuentemente la paciencia con que hemos de sobrellevar las penas y la santa resignación con que hemos de sujetarnos a los adorables juicios.

A todo esto añadamos la frecuente invocación del Purísimo Corazón en todas nuestras empresas, peligros y contratiempos y en el trascendentalísimo negocio de la salvación de las almas, repitiendo muchas veces la piadosa jaculatoria ¡oh dulce Corazón María, sed la salvación mía!

VENERACION DE SUS IMAGENES

Uno de los mejores medios de honrar al Corazón de María es la veneración de sus imágenes, ora visitando éstas en sus santuarios y altares, ora constituyendo a la Soberana Virgen en Reina del hogar, por medio de alguna efigie de su santísimo Corazón, ya en fin adornando los muros con cuadros o estampas representativas del Corazón Inmaculado.

LA ARCHICOFRADIA

Sabido es el crecimiento maravilloso de esta hermosa Asociación en los pocos años que lleva de existencia. Es la Archicofradía la espiritual milicia de la Soberana Reina de las victorias. Los cuarenta millones de soldados alistados en las banderas del Corazón de María tienen por objeto hacer la guardia de honor a su Reina y reconquistar para Dios las almas apresadas por el tirano infernal, ¿Y por qué no hemos de ingresar en las filas de este ejército mariano?

VESTIR SU SAGRADO ESCAPULARIO

Es el uniforme propio de los devotos del Corazón de la Virgen y al mismo tiempo un escudo defensivo contra los ataques de aquel espíritu infernal cuyo orgullo aplastó María con su virginal pie. Al contrario de los uniformes de los ejércitos del mundo, es no sólo un distintivo de los servidores de María, sino también una arma poderosísima y eficaz para poner en vergonzosa desbandada a todas las huestes del mundo, del demonio y de carne.

INSCRIBIRSE EN LA VISITA DOMICILIARIA

Este culto se tributa en familia al Inmaculado Corazón. Para ello se forman coros de treinta personas de diferentes familias y de entre ellas se elige una que ejerza los oficios de Director o Directora. La urna en que se venera el Corazón de María va pasando por turno entre las familias permaneciendo veinticuatro horas en el domicilio de cada una. ¡Qué práctica tan hermosa y tan eficaz para obtener las bendiciones del cielo!

CELEBRACION DE SU FIESTA Y NOVENA

Aunque para el verdadero devoto del Corazón de María no hay día que no sea propio para honrarle; pero suelen los devotos esmerarse de una manera especial el gran día de su festividad y en los nueve

días que le preceden. Pero de esto, nada más queremos añadir por hoy.

VARIAS PRÁCTICAS

Finalmente, dignas de encomio son, entre otras, las siguientes prácticas: oír la misa los sábados, y comulgar los primeros sábados de cada mes; lectura de libros que traten de las grandezas y excelencias del Corazón; suscribirse a alguna revista mariana; llevar la medalla del Corazón de María y fijar su placa en las puertas; propagar esta devoción y publicar las gracias obtenidas mediante la misma.

Con lo expuesto tienen los devotos del Corazón de María sencillos y excelentes medios para ejercitar más su devoción y merecer la protección de la Divina Madre.

Procuremos hacerlo así, sobre todo en este mes de Agosto, consagrado a tan hermosa devoción.

M. A. G. C. M. F.

Religión y Moral

SANTORAL

AGOSTO

- Día 11 V. Santos Tiburecio, márt., Alejandro.
- Día 12 S. Santos Clara, virgen y fundadora Juliana.
- Día 13 D. Santos Hipólito, mr., Casiano, obispo.
- Día 14 L. Santos Eusebio, pbro., Ursicio y Demetrio.
- Día 15 M. La Asunción de Nuestra Sñra. S. Napoleón.
- Día 16 M. Santos Roque, Jacinto y Arsacio, confs., Tito.
- Día 17 J. Santos Pablo y Mamente, mártires, Anastasio.
- Día 18 V. Santos Agapito, Lauro, Floro, Alvaro y León.
- Día 19 S. Santos Luis, obispo y confesor, Magín.
- Día 20 D. San Joaquín, padre de Nuestra Señera.
- Día 21 L. Santa Juana Francisca Fremiot, fund.^a.
- Día 22 M. Santos Hipólito, obispo y mártir, Timoteo.
- Día 23 M. Santos Felipe Benicio, confs., Apolinar.
- Día 24 J. Santos Bartolomé, apóstol, Jorge, mártir.
- Día 25 V. Santos Luis rey de Francia, Gisé de Arlés.

Labor del Misionero

GALERIA DE HÉROES.

El Rdo. P. Isidro Vila.

Fecunda fué como hemos visto la labor del P. Vila en el terreno pedagógico y en el orden religioso; gloria suya será en la historia de la regeneración de Annobón el florecimiento de las escuelas de ambos sexos y el auge que tomó la

piedad ortodoxa en aquel pueblo abandonado a las supersticiones que arrancaban de ideas religiosas poco arraigadas y mal dirigidas; pero frutos muy sabrosos también fueron los que de su labor intensa, constante y altamente civilizadora cosechó en el terreno moral. Desde que llegó a aquella apartada isla se dió clara cuenta de la situación anormal que formaba el ambiente ético del annobonés; la inmoralidad bajo diversas formas reinante en aquellos isleños, la disolución más descarada en el individuo; sin vínculos la familia, en la que la mujer, no era otra cosa que un medio más de explotar los más brutales instintos; todo eso, con su resultante lógica la relajación de costumbres más cínica y repugnante, era el cuadro, por cierto bien disolvente que se presentó a la mirada de nuestro celoso Misionero. Ahí había que hacerlo todo y dar un vuelco total a aquella sociedad, cuyos elementos se hallaban moralmente anestasiados: había que sanear al individuo infundiéndole hábitos de costumbres morigeradas y había que sanear también la familia reconstituyendo la a lo que debe ser por la institución divina; la labor era ardua y a primera vista imposible. Otro que no hubiera sido de los alientos constancia y espíritu del P. Vila, hubiera dado un paso atrás y la obra de la verdadera civilización, sino hubiera parecido, se hubiera retardado muchísimo; pero no era el buen Padre, un espíritu pusilánime, asustadizo y cobarde para arredrarse por tales dificultades; se lanzó a conquistar la juventud y procuró sanearla con una sólida instrucción y llevarla Jesu-Cristo con aquel acendrado cariño que a raudales se derramaba sobre todos; esa fué la base de su labor educacionista. De ahí fué directamente a la reconstitución del hogar doméstico combatiendo enérgicamente la poligamia y abordando decididamente una cuestión tan trascendental como la del matrimonio canónico: a nuestro juicio ahí estuvo la labor principal del P. Vila en su apostolado de Annobón y ese ideal civilizador constituyó para él un gran acierto social y moralizador.

Es un error muy burdo, hijo de la ignorancia, de la malicia y de un desconocimiento elemental del indígena, el asentar bajo cualquier forma que éste no es capaz del matrimonio canónico, que es una tontería de los Padres unir como Dios manda las familias con el vínculo matrimonial y que no debe molestarse por sus actos polígamos, aunque se trate de cristianos. Esta especie que nosotros hemos visto proclamada bajo formas muy especiosas y con toda reserva, entraña un sabor disolvente y desmoralizador de un corazón extraviado y es una puñalada tramera a la idea católica y al verdadero concepto de la moral cristiana.

El indígena comprende muy bien, porque ciertas ideas de moralidad son innatamente comunes y patrimonio de todos los pueblos, el alcance del vínculo matrimonial, al que tiene por sagrado y sabe perfectamente que solo la corrupción más pú-

trida del corazón es lo que atropella los derechos sagrados que en la familia ha puesto la Religión. Hay imperativos morales que solo los combate la mala fé, el atrofismo moral del corazón y el conato de sincerar tropiezos muy extraviados en las relaciones de familia: sabemos muy bien, porque lo hemos analizado detenidamente, lo que pide un corazón puro, morigerado y de conciencia, y de lo que es capaz un corazón corrompido, suelto y que anda troteando por los campos de la sensualidad. *Uno con una y esto para siempre*, mientras vivan ambos cónyuges; o sea, la unidad e indisolubilidad del matrimonio será una verdad incontrovertible hoy y lo será mañana, como lo fué ayer, sin que valgan las opiniones de los hombres, ni los acomodos de una vida saturada de molice, a destruir ese monumento inmortal de moralidad en el individuo, en la familia y en la sociedad y al mismo tiempo de la más saneadora higiene pública: así lo proclama el derecho natural. Ese depósito sagrado ha guardado siempre la Iglesia Católica, oponiéndose constantemente a los desbordes inmorales de los de arriba y a los brutales apetitos de los de abajo, intimándoles con la santa libertad del que posee la verdad, lo sagrado de sus deberes y diciéndoles «*non licet tibi*». Es otro error crasísimo el pensar que la indisolubilidad y unidad del matrimonio afecta exclusivamente a los cristianos: puede existir, como existe de hecho, matrimonio legítimo entre los infieles y este debe ser *único e indisoluble*; y es tan *único e indisoluble* como el de los cristianos, porque la unidad e indisolubilidad matrimonial, aún sin tratarse del sacramento, entra de lleno en el derecho natural al que están sometidos todos los hombres, así católicos, como protestantes e infieles.

En este fundamento teológico, macizo con la consistencia de la más sana ortodoxia, procuró estribar su obra el P. Vila. Conocía admirablemente el flaco de aquel pueblo y abrigaba el convencimiento de que, resuelto ese punto verdaderamente intrincado, por lo de más la obra de la civilización correría airosa. Así opinaba también el P. Juanola cuando a principios de 1887 escribía desde Annobón; relatando las buenas disposiciones que hallaba entre los annoboneses. «Muchos más confesáramos a no tropezar con dificultades, originadas del nimio temor que tienen al santo matrimonio. El día que se gane este punto, podremos decir: la Isla es nuestra, mejor dicho, esta es la porción escogida del Señor». No porque nuestro P. Vila estuviese convencido de lo inveterado del mal y de la urgencia del remedio, abordó los cuestión con aposionamientos, ni con acritud. Siempre fué el distintivo del P. Vila la bondad, extremada si cave, con el menesteroso y con el caído; decían muy mal con él las medidas de rigor y los atropellos aunque fuerán justificados. Con el cariño prudente de una buena madre, que ama con delirio un hijo extraviado y enfermo, trató nuestro padre de llevar por buen camino a aquellas ovejas descarriadas. Hemos estudiado detenidamente y sin apasionamiento la historia de Annobón, hemos hojeado la correspon-

dencia íntima de nuestros Misioneros desde 1885, y hemos de hacerles justicia; cierto es que han desplegado un celo exquisito por cambiar sus costumbres imorales y les han ido enseñando a vivir cristianamente; era su deber de misioneros; pero en esa labor evangélica se condujeron con mesura, prudencia y caridad, sacando de aquellas pobres gentes, con exhortaciones paternales, lo que buenamente podían. Todo eso de predicaciones alarmantes, nerviosas y estridentes, conminaciones aparatosas y de presentar las verdades del infierno con aparato cómico y de un modo efectista y aterrador, pertenece a la categoría de los chistes que no hacen reír y a las mil y una patrañas con que se ha pretendido ser graciosos a costa de nuestros Misioneros. *Non hayades* miedo que nuestra predicación no formará neurasténicos, ni a empellones obligaremos a nadie a abrazar la religión. La religión Católica debe abrazarse porque fuera de ella no hay salvación, pero debe abrazarse voluntariamente, así como la obra de nuestra salvación dentro del Catolicismo es obra de la gracia de Dios, pero exige necesariamente a su vez la libre cooperación del hombre, sin la cual no hay obras meritorias de vida eterna. «Cómo las costumbres de los naturales, escribe, el autor de la Segunda Memoria de las Misiones de Fernando Póo, por inveteradas que fuesen, herían directamente la Santa Ley de Dios y de la Iglesia, valiéronse los Misioneros de toda su autoridad para extirpar tamaños desórdenes. Comenzó, pues, el P. Vila, previo permiso de los Superiores, por componer un Catecismo en su dialecto nativo para hacerles más asequibles los sagrados dogmas de nuestra Religión.

Otuvo además la venia competente para sufragar a los jóvenes los gastos de las bodas, supuesto que limitasen a uno o dos días las Solemnidades del desposorio, y además que contrajesen su unión una vez llegados a la edad madura. Los más animosos y fieles, en vista de tales ofrecimientos, se determinaron a casarse, aunque hubieron de oír mil recriminaciones por parte de algunos viejos testarudos que, escudados con las costumbres de los mayores, querían hacerles retroceder. Mayormente, cuando vieron levantarse para los recién desposados casas más anchas y autorizadas que las suyas, no cabían dentro de sí con la rabia y furor que padecían, y se desataron en un diluvio de maldiciones e invectivas contra los contrayentes. Esfrozábase el R. P. Vila en conservar las buenas disposiciones de los mozos y en celebrar los primeros matrimonios, de manera que sirviese de estímulo a los demás Jóvenes. Proveyólos en abundancia de arroz y carne y regaló a los novios un elegante vestido. Siendo tal el entusiasmo de los que podían prometerse igual dicha, que al cabo de un año habíanse ya autorizado cincuenta y ocho uniones matrimoniales. Con esto cambió notablemente la faz de aquella isla, y comenzaron mucho a mirar con horror el concubinato, cuando antes les parecía la cosa más natural del mundo. A pesar de todo, empañáronse algunos en rechazar aquellas innovaciones, creyéndolas hijas de los gustos capricho-

sos del Misioneros, tanto más cuanto que favorecían la dignidad de los jóvenes en perjuicio del crédito de los ancianos. Trábase, pues, una lucha a brazo partido entre el P. Vila y los hombres más autorizados del pueblo; éstos, que nada se había de inmutar; aquél, que debía corregirse todo lo que se opusiese a la Ley de Dios o a los preceptos de la Iglesia. El celoso Misionero se desvelaba en procurar el bien a los dóciles; asistiales y proporcionábales medicinas en sus enfermedades; consolábales en sus aflicciones o desveturas; prestábales socorro en sus apuros, y, en una palabra, hacíase todo para todos, a fin de ganarlos a todos.

Ruiaz.

IMPORTANTE

D. RAFAEL CASAL SANCHEZ,

al anunciar en "La Guinea Española" la muerte de D. Enrique Salinas, pone en conocimiento de los numerosos amigos del finado haber sido nombrado executor testamentario y su albacea universal.

Por lo cual y con el fin de entregar íntegra la hacienda del difunto a su hija D^a. Ana Salinas, y en su nombre al consejo de familia, se dirige al público con el siguiente atento

COMUNICADO

Para cumplir con las obligaciones de albacea testamentario de D. Enrique Salinas fallecido en Canarias el día 3 de Julio, y poder entregar con toda integridad su patrimonio a su hija D^a Ana Salinas y, en su nombre, al Consejo de Familia, ruego a todos los que con el citado Sr. Salinas tengan cuentas pendientes, así de haberes como de créditos, se sirvan presentarse a saldarlas a la Casa de D. JUSTO GONZALEZ, PROCURADOR para lo cual estará abierta hasta el día 20 de Septiembre todos los días no festivos, de 3 a 5 de la tarde.

Rogando nos dispensarán este favor sus numerosos amigos, pues se trata de poner a salvo los bienes de un menor que por voluntad del difunto se nos han confiado.

RAFAEL CASAL SÁNCHEZ.

SUMÉMONOS

En nuestro artículo del n.º anterior *Unas ideas*, entre los anatemas que lanzábamos airados contra nuestra pasividad para nuestros trabajos de prensa colonial, indicábamos una idea hermosa, que un compañero del periodismo nos sugería en una de sus ingenuas correspondencias. Aquella idea que nosotros aplaudimos y dimos gustosos a la publicidad, la ha implantado en el terreno de los hechos, un eximio publicista, el Director de "La Voz de Fernando Póo" D. Francisco López Canto. Yo no he de presentar a nuestro público de La Guinea Española, la personalidad culta del Sr. López Canto, ni soy yo el llamado a esbozar en estas columnas su panegírico, con rasgos de inconfundible elocuencia hablan las páginas todas de su Publicación; pero sí, que he de decir, porque lo demanda la justicia, que la labor desarrollada por el ilustre periodista barcelonés, en esta última etapa sobre todo, a favor de nuestra Colonia, ha sido enorme, intensa y con una fè avasalladora para lo que significan nuestros trascendentales problemas de Guinea. Entusiasta ferviente de nuestra colonia, contámosle entre los nuestros por su acendrado cariño por su labor y por sus convicciones. Su nombre es marca acreditada en nuestras cuestiones de Guinea; por eso hemos seguido con verdadero interés sus campañas en "La Voz de Fernando Póo" y sus brillantes artículos impregnados del culto a la Patria quedan religiosamente archivados en el mejor estante de nuestra Biblioteca Colonial.

Desarrollándose en esa atmósfera confortante la vida pública del Director de "La Voz de Fernando Póo" ya no nos extraña que él haya sido el llamado a dar cuerpo a una idea de tanta actualidad, que al mismo tiempo que constituye un argumento apoloético de nuestra Guinea, desbroza el camino para los trabajos de una amplia vulgarización Colonial.

Nos dice pues, nuestro compañero de prensa:

Barcelona 7 de Julio de 1916

MUNTANER, 69

Sr. Dn. Ambrosio Ruiz.

Banapà

Muy Señor mto: Confirmo a Vd. mi última del 9 de Mayo ya pasado y ésta tiene por objeto llamar su atención sobre la suscripción que abro en el número de mi revista correspondiente al día primero del actual sobre la que le agradecería dijese cuatro palabras en su interesante publicación con el solo objeto de que llegue a conocimiento de todos y no tengan excusas de ninguna clase el día de mañana cuando tenga ocasión de hablar del resultado que va a dar esta iniciativa mía que yo espero no se llevará a la práctica por falta de patriotismo en no pocos de los de ahí.

Mil gracias por lo que sobre ella diga y me reitero suyo muy atento y affmo. compañero

q. e. s. m.

FRANCISCO LÓPEZ.

La idea como se ve es hermosa, fecunda y transparente: un poco de desinterés, algo de patriotismo, y nuestro concurso pecuniario, grande o pequeño según nuestras posibilidades, y ella se exhibirá contra toda la arrogancia a que da derecho un acto solemne de desagravios coloniales, y a la implantación sobre terreno firme de nuestro historico porvenir colonial.

Se trata de la publicación de un opúsculo en el que se exponen a la publicidad las afirmaciones coloniales de nuestros prohombres y en el que se estampan los trabajos apoloéticos de "La Voz de Fernando Póo" en la presente campaña. No sabemos si será falta de modestia, arrogancia o vana presunción, pero nosotros rogaríamos al ilustre periodista, que tan magistralmente ha sabido dar cuerpo a una idea brillante, que ese trabajo no fuera solo de afirmaciones, ni en él se estampase exclusivamente la meritísima labor de "La Voz de Fernando Póo", sino que, ampliando los conceptos del primer momento, fuera un album literario, en el que se produjeran ordenadamente los artículos de cuantas publicaciones se han distinguido en la defensa francamente abierta de nuestros intereses y en la propaganda de los ideales coloniales.

A ese trabajo que es de todos, porque es para provecho de todos, sois llamados a concurrir, con vuestro apoyo, con vuestra propaganda y con vuestro concurso pecuniario; todos los que sois mucho en la Guinea española y también los que sois poco. Aquí no existen doctrinarismos políticos, ni se anda el apasionamiento de banderías, aquí se busca a la sombra del mas puro patriotismo ser todos unos; aquí sólo se trata de nuestra vida colonial, y que ésta, en todas sus manifestaciones actúe fecunda y holgadamente; por esto se requiere de todos, absolutamente de todos un movimiento envolvente de opinión que; 1º) entrañe un acto solemne de desagravios por las campañas pasadas; 2º) afiance sobre bases estables nuestra existencia colonial para el porvenir, de modo que no vuelva a plantearse de nuevo tesis tan funesta para los intereses españoles creados y tan antipatriótica como la que hemos combatido, y 3º) que este movimiento de opinión revista a la vez el carácter de una obra de vulgarización colonial, intensa amplia y con vistas al apoyo franco de nuestra prensa y de los cultivadores de la política activa de nuestra Patria, para cuanto signifique mejoras, progresos y desenvolvimiento económico, social y religioso de la Guinea española. Así concebimos nosotros esa idea y estribando en este concepto redentor, no creo yo sea un exagerado al demandar de vosotros vuestro concurso, todos vuestros cariños y hasta vuestros sacrificios.

Gritamos, porque queremos se nos oiga y se nos comprenda; nuestra tendencia es borrar prejuicios injustificados, desterrar ignorancias e interesar vivamente, decididamente la opinión de todos los que pueden algo allá y a su vez despertar los espíritus durmientes y sistemáticamente apáticos de los de aquí, estimulando su patriotismo, su amor propio y hasta su codicia, y con todos esos elementos reconstituir una Colonia hacendosa, inteligente,

eminentemente social engendro glorioso de nuestra pasado colonizador a través de las centurias de nuestros siglos de esplendor nacional. ¿Iremos a un nuevo fracaso? La suscripción, con fin tan patriótico, abierta por "La Voz de Fernando Póo" (*Muntaner 69=Barcelona*) nos lo dirá, pero antes lo diréis vosotros, los que formáis 'nuestra intelectualidad de ambas razas, los que vais al frente del movimiento comercial y de la explotación agrícola. Baldón imborrable para vosotros será, si en ese concurso organizado para distinguir el oro del oropel, y para proclamar ante nuestra historia de hoy a los verdaderos patriotas, a los militantes y a los que saben sacrificarse por los ideales nobles de la Patria, conseguís por vuestra apatía e inconcebible retraimiento un veredicto negativo. Será para vosotros un vergonzoso estigma que legaréis a vuestras generaciones de mañana, y nosotros en vez de aplausos no tendremos para vuestra incuria más que anatemas de responsabilidades y palabras de execración para todos aquellos que, diciéndose patriotas, no han tenido ni un aliento para este pedazo de tierra de la Madre España. Seamos hombres de ideas elevadas, militantes por convicción, patriotas por el sentimiento noble de la raza y con la sangre ardiente y batalladora que recorre nuestras venas, iniciemos resueltamente nuestra vida activa en el desarrollo colonial.

Aplaudamos una idea tan africanista como la presentada por una publicación, que como "La Voz de Fernando Póo" está ligada con nuestra vida de Guinea, y *sumémosla* a la lista de los esforzados, de los generosos y de los amantes de la Patria y de nuestra hermosa Guinea.

Ruiaz

"Africa Social"

Ha visitada nuestra Radacción el primer número de la nueva Revista "Africa social" que se publica mensualmente en Melilla. Por su significación eminentemente social, por su selecta colaboración, por su ideal y hasta por su presentación artística, viene a avalorar con su prestigio, con su solidez de doctrina y con su vasta erudición nuestra prensa africanista. «Al hacer su aparición, nos dice en su artículo de fondo, que intenta sencillamente: 1º) contribuir a divulgar las organizaciones de previsión y económico-sociales que funcionan con éxito, no sólo en la Península, sino en todas las naciones cultas, teniendo por norma en su propaganda especializada los principios ortodoxos de la democracia cristiana, cuyos lemas de todos conocidos son: *Todo por Dios, todo por la Patria; todo por el Pueblo y para el Pueblo.*

2º) Ha de orientarse en un criterio de paz y de amor, más que desinteresado a todos las clases sociales, intensificándolo en pro de los más humildes y necesitados de cariñoso apoyo.

3º) "Africa Social" que se publicará mensualmente, será órgano del Delegado del Instituto Nacional de Previsión, en Marruecos, de la Fede-

ración "Nuestra Señora de la Victoria" de las mutualidades Escolares y del Patronato de Acción Social Popular y se hará eco, siendo una página viviente, de todas y de cada una de las Instituciones sociales de la localidad. » Nos parece muy bien, tanto mejor cuanto que francamente, y sin paliativos lanza a los aires de la publicidad sus ideales eminentemente católico-sociales y patrióticos sobre los que desarrollará su existencia la nueva Publicación africanista.

Han prometido su protección y cooperación literaria, eminencias de nuestra literatura, de nuestra política, del elemento militar y del religioso así de Madrid como de Provincias.

Han favorecido o bendecido las instituciones católico-sociales que patrocina "Africa Social" los Eminentísimos y Rmos. Cardenales Primado y de Valladolid, los Exmos. e Ilmos. Sres. Arzobispos de Granada y Tarragona y los Exmos. e Ilmos. Sres. Obispos de Sióu, Málaga, Prior de las Ordenes Militares de Vitoria, Plasencia, Vich, Pamplona, Seo de Urgel, Segovia, Salamanca, de Fesca y Auxiliar de Málaga.

Nuestro Ilmo. Prelado ha recibido la adjunta correspondencia en la que haciéndose justicia a su largo Apostolado entre los pobres y humildes, se le pide una bendición para la nueva Revista y para los obras sociales que patrocina.

MELILLA a 5 de Julio de 1916

ILLMO. Y RYDMO. P. ARMENGOL COLL
VICARIO APOSTÓLICO DE LA GUINEA ESPAÑOLA

FERNANDO PÓO

Ilustrísimo y Rvdmo. Padre:

Me es muy grato tener el honor de remitir a V. R. 1. por separado, un ejemplar de "Africa Social" que inmerecidamente dirijo para la que imploro nuevamente su bendición y patrocinio, como rogaba en carta anterior, siempre que V. I. R. estime dicha revista digna de esta distinción, agradeciéndole infinito las observaciones que estime pertinentes hacerme; al mejor éxito de los fines católico-sociales que vulgariza.

De V. R. 1. muy devoto capellán que encarece su bendición y besa

su Pastoral Anillo

David Araujo Selas

El Ilmo. P. Armengol Coll, alma eminentemente popular, ha bendecido gustosísimo la nueva publicación "Africa Social" y ha recibido una gran satisfacción con las nuevas orientaciones católico-sociales que soplan afortunadamente por aquel terreno africano. Nosotros, que conocemos los ideales sociales de su Ilma. y lo que ha hecho por su pueblo, podemos apreciar la satisfacción inmensa con que se asocia a esa nueva postura de nuestra acción en Marruecos.

El primer nº de la publicación ha sido un alarde tipográfico, sus grabados interesantes, y la colaboración nutrida y aristocrática: nuestra cordial enhorabuena.

Aplaudimos la aparición de "Africa Social" y saludamos sus orientaciones sociales como una au-

ra de prosperidad y de regeneración social. Ahí iremos a beber y de esos eminentes maestros sociales tomaremos alientos y el ejemplo en nuestras luchas por Dios, por la Patria y por el Pueblo.

Dirección. Redacción y administración, Tallaví, número 16—apar. n.º 28—Teléfono n.º 253.

Rma.

EL FERROCARRIL DE BASILÉ

A raíz de la publicación de nuestras impresiones ante la repentina paralización de las obras del ferrocarril, recibimos la carta de un querido amigo nuestro, la que manifiesta el pésimo efecto que también hizo en él dicha determinación; dice así: «Sr. Director de La Guinea Española. Respetable y querido amigo: Me ha causado verdadera y profunda tristeza su artículo publicado en "La Guinea" sobre la suspensión de las obras del ferrocarril de Basile. De ser así, está de pésame la Colonia, por cerrarse uno de los mejores cauces de su prosperidad. Es incalculable el bien que resultaría, no ya tan solo a ese poblado y la ciudad de Santa Isabel, sino a la Colonia en general, de llevarse a feliz remate la obra tan afortunadamente emprendida. Desengañémonos, no hay prosperidad colonial posible, mientras no vivamos más fijos en la misma y esto no sucederá mientras no disfrutemos de buena salud, lo cual no conseguiremos plenamente hasta que dispongamos de un sitio saludable en que poder descansar de las fatigas y cansancios provenientes del recto cumplimiento de nuestros deberes en estos malsanos climas. No hay duda que la altura de Basile reúne para esto muy buenas condiciones y que, así por la benigna temperatura, como por sus frescas y saludables aguas y por la relativamente exigua distancia del principal núcleo de población de la Colonia, ofrece muy buenas garantías para el objeto apetecido, pero todas estas ventajas dejarán de ser efectivas mientras no se resuelva el trascendentalísimo problema de fácil y asequible comunicación. Por esto experimenté, al igual que V., cumplida e inenarrable satisfacción cuando a principios de año se hizo público el proyecto del ferrocarril de Santa Isabel-Basile, y más cuando con mis propios ojos vi que se ponían manos a la empresa, y cada vez que se me brindaba ocasión para cerciorarme de lo animosa y decidida mente que proseguían las obras.

Cuan grande fué hasta aquí mi placer y regocijo ante la risueña y fundada esperanza del codiciado tren de Basile, tan grande ha sido mi desencanto y tristeza al ver como se disipan mis doradas ilusiones. Pero ¿es posible, Sr. Director y amigo, que a este extremo lleguemos? Como a V., a mí también me dice el corazón que no; que no puede ser que un proyecto, tan hermoso deje de realizarse, sobre todo después que ya se pusieron manos a la obra. ¿Qué dirían de nosotros los extranjeros? ¿Qué dirían los indígenas? ¿Qué dirán las generaciones venideras? Parece mentira, dirán entonces que nues-

tros predecesores no comprendieron que para crear una Colonia próspera y feliz habían de empezar por sentar y afianzar el verdadero fundamento de la prosperidad y felicidad, cual es la salud corporal de los colonizadores. ¡Qué extraño, proseguirán, que no se les alcanzara que para ello el medio más fácil y seguro era el establecimiento de un sanatorio en la altura de Basile o sus cercanías, que el paso preliminar e indispensable para llevar a efecto esta aspiración era la apertura de un buen camino recorrido por la locomotora! y cuando los venideros se enteren de que ya llegamos a comprender todo esto y que, en su vista, hasta pusimos manos a la obra, inaugurando los trabajos preliminares, pero que, ante las primeras dificultades, desmayamos, volvimos atrás, no tendrán otro calificativo para nosotros que el humillante de ¡cobardes!

Si, cobardes seremos si esa retirada resulta definitiva y yo no puedo convencerme, repito Sr. Director, que así sea.

Yo estoy persuadido de que la retirada obedece al deseo de reaccionarnos y emprender la gran obra con nuevos bríos y con un empuje tan avasallador que ya no paremos ante ningún obstáculo hasta conseguir que el tren comunique Santa Isabel con Basile varias veces al día. Hasta aquí nuestro respetable amigo, con cuyo modo de pensar estamos íntimamente compenetrados; ¡Ojalá no salgan fallidas nuestras esperanzas, para el bien y prosperidad de la Colonia y honor y gloria de nuestra querida metrópoli!

¡ESPAÑOL!

¡Qué dicha tan grande!: ¡nacer español!

¡Saber que la cruz

se hizo empuñadura de nuestra tizona

para que desde ella triunfara su luz,

y saber que toda la lumbre del sol

fué un breve avalorio de nuestra corona!

¡Qué dicha tan grande!: ¡nacer español!

¡Madre!: ¡Estoy contento de ser hijo tuyo!

En los años buenos de gritos marciales,

con viriles gestos de infantil orgullo,

jugué a los soldados sobre tus trigales,

y lloré tus gozos oyendo el relato

de las arrogancias de tu poderío,

y sentí, mirando triunfar a Viriato,

latir tu naciente corazón bravío,

y ví luego toda tu sangre altanera

en la rebelión del buen Don Pelayo,

y en la gallardía de Isabel primera,

y en aquel rugido de tu furia entera

que inició mi pueblo con su Dos de Mayo.

¡Qué dicha tan honda!: ¡nacer de tu en-

(traña

generosa y recia!

¡Bendita tu entraña, que hizo al sol se-

(cundo,

y se abrió al encanto de su acariciar,

y dió a luz un mundo

sobre el gigantesco tálamo del mar!...

¡Bendita tu sangre, que vertió en la tie-
(rra

la cascada de oro de tu majestad!

¡Bendita tu guerra,
que fué caridad!

¡Bendita tu frente,
toda juventud en su ancianidad!

¡Eres grandel ¡reina destronada! ¡fuente
de vida y dulzura de la humanidad!

¡No apegues el brillo de tu excelsitud,
que bien has ganado tu inmortalidad!

Cuando desde el solio de su ingratitude
la voz de los pueblos tu gloria derruya,

¡diles altanera que a esta vejez tuya
deben todo el fuego de su juventud!

¿Qué trono glorioso no arrancó a tus ro-
(bles,

la radiante y fuerte joya de una astilla?

¿Qué río del mundo no besa en la orilla

la reliquia santa de tus huellas nobles?

¿Qué augusta montaña no vió tu bandera?

¿Qué pino norteño, qué ardiente palmera
no tiene en su savia sangre de Castilla?

¡Eres buena y grande, reina destronada!

Por grande y por buena

lloras con la frente tan martirizada.

¡Madre dolorida! ¡Mitiga tu pena!

¡resurge a la vida!

¡recobra en tu alcázar la sangre perdida!

¡desprecia el rasguño de tus enemigos!

¡recoge tu alma lejos de los mares!

¡duerme sobre el oro vital de tus usigos

y bajo la sombra de tus olivares!

¡Deja que la nieve

de la paz te abrigue! ¡deja que renueve

su vigor tu germen! ¡Volverá tu mayo

con todos sus frescos laureles floridos;

volverá a tus montes el buen Don Pelayo,

volverán los pueblos, en tí renacidos,

a beber la lumbré de tu luminar

y a besar tus blancas manos maternales,

volverán tus barcos como águilas reales

a cruzar el mar...

Y otra vez la tierra será tu escabel,

y otra vez los astros orlarán tu frente

prendiendo sus perlas sobre tu dosel....

¡Confía en el cielo! ¡resurge! ¡restaña

todas tus heridas! ¡refuerza tu entraña!

¡levanta la limpia mirada creyente!

¡tapiza de rosas tu altar espléndente!

y ¡espera! ¡no llóres! ¡reina y madre! ¡Es-
(pañal!

José Antonio Balbontin

EMPLEO DE LA SAL

M. Leslie afirma que la sal pulverizada, absorbida por la nariz, es un remedio infalible contra las neuralgias, así como para muchos dolores de cabeza. Su acción es instantánea en la mayor parte de los casos.

POR ESOS MUNDOS

Apuntábamos en nuestras notas anteriores que parecía estar todo encalmado lo del teatro de la gran guerra, pues ninguna noticia sensacional habíamos recibido y por cierto que los encalmados éramos nosotros ya que los campos de batalla durante los meses de Junio y de Julio han estado activísimos.

Durante casi todo el mes de Junio han mantenido la expectación mundial los Rusos con su grandioso empuje contra el frente austro-alemán en la Bukovina, en la Volhóynia y en Galitzia, en los cuales es fuerza confesar que desarrollaron una ofensiva avasalladora, no escatimando ningún elemento de guerra, ni en material ni en personal. Y que hayan obtenido éxitos notables nos lo confirman la ocupación de plazas tan importantes como Czernoviez Lukzsk, Koubno, con otros centros notables de guarnición militar, con grandes depósitos y provisiones de material de boca y guerra.

Hanse distinguido por su acometividad y por la táctica desarrollada, copia del sistema alemán, los generales Broussiloff y Lectchyski, poniendo en grave apuro las numerosas divisiónes austriacas al mando del General Pflanzer. Gracias que pudieron acudir a tiempo los germanos acaudillados por von Linssingauer y Bohomelly quienes lograron cortar el paso de los moscovitas hacia Lemberg, capital de la Galitzia, que estaba seriamente comprometida. Respecto al número de prisioneros hechos por los Rusos y al botín recogido no puede menos de haber sido grande, si bien que los austriacos, como es natural lo hacen rebajar muchísimo de las cifras consignadas en los partes de Petrogrado, atribuyendo para sus contrarios pérdidas mucho más abultadas porque es cierto que las retiradas de los austro-húngaros no han sido de aquellas estratégicas del gran Duque Nicolaevitch, sino defendiendo sus posiciones palmo a palmo, y cediendo terreno tan solo ante la inminencia de verse envueltos por fuerzas cuatro y cinco veces mayores.

Y ¡cómo habrán podido respirar los del lado occidental, máxime los italianos ante la gallardía heroica del empuje moscovita! Así es en efecto: los austro-húngaros se han visto precisados a retirar grandes masas ocupadas en la ofensiva italiana, para llevarlas al otro frente comprometido, con lo cual la gran prensa que iba estrujando paso a paso las arracimadas patrullas *dei bersaglieri alpini*, ha tenido que aflojar su tornillo y dar mano atrás a la palanca propulsora, con la cual se han visto aquellos sin el enorme tajón que los iba comprometiendo y han logrado así poder cambiar de postura. Esta es la explicación de la contraofensiva italiana, la cual sin embargo no es de tal amplitud que haya modificado en mucho los principales mojones de las líneas austro-húngaras.

En el frente occiden'al. Al principio de Julio comenzó una ofensiva combinados anglo franc-

belga en el sector de Yprés en donde han conseguido los aliados algunas ventajas sobre las avanzadas de las líneas alemanas. El ímpetu de la acometida inglesa ha sido en realidad feroz teniendo que confesar haber encontrado una resistencia obstinada que no se podían figurar. Después de un fuego horripilante de artillería han conseguido avanzar en sucesivos ataques al Norte y Sur del Somme. Las tropas británicas atacaron en las tres quintas partes del frente y los franceses en el resto. Los ingleses con su derecha al Norte del Somme tomaron al asalto los pueblos fuertemente organizados de Montanbàn y Menetz. La resistencia alemana en estos puntos fué enorme. El avance inglés fué facilitado por la cooperación de las tropas francesas del valle del Somme.

En los dos lados del río han hecho prodigios y han ocupado posesiones alemanas que resistían desde hace meses: se luchaba en Dompierre y Fay desde Octubre de 1914. Había allí una organización enemiga enorme y de tal modo poderosa que había desafiado todos los esfuerzos de los aliados. Dompierre, Recquincourt, Bussa y Fay han caído en poder de la infantería colonial. La línea que une a esos pueblos tiene unos 12 kilómetros. En la ribera derecha del Somme, después de apoderarse de las primeras líneas enemigas los franceses tropezaron con las organizaciones de Hardecourt y Corlu. Los alemanes establecidos en las colinas que hay en ese lugar dominando el llano hicieron frente a los asaltantes que para evitar pérdidas se establecieron en el límite de los pueblos. La lucha continuó con encarnizamiento durante toda la noche al Norte del Lomime donde los alemanes en violentos contraataques trataron en vano de tomar las posiciones conquistadas por los franceses.

Todo esto según la ampliación del comunicado francés del día 2. Vamos también a copiar el comunicado inglés del día siguiente. Continúa muy violenta la lucha en todo el sector del Anere y norte del Somme. Continuamos haciendo algunos progresos al rededor de Friesurt. El enemigo ofrece una resistencia desesperada cerca de la Baisselle. Hemos cogido considerable cantidad de materia de guerra que todavía no ha sido inventariado. Nuestra aviación, cooperando activamente al resultado de las operaciones ha bombardeado los centros ferroviarios enemigos y sus cuarteles generales divisionarios. Un raid de 20 aparatos alemanes a nuestras posiciones ha sido rechazado. Derribamos a dos aparatos enemigos que fueron a caer en sus propias líneas. Nos faltan tres aparatos.

El último parte francés anuncia un éxito notable con la ocupación de Assewillers, centro de una poderosa organización defensiva alemana, habiéndose antes apoderado del bosque de Chapitre y del pueblo de Fenillers, continuando después la ofensiva que dió por resultado la toma de la segunda posición alemana y los pueblos de Buscourt y Flancourt. El terreno conquistado tiene un fondo de 5 kilometro, habiendo sido echos más de 8.000 en buen estado y cayendo así mismo

en poder de los franceses hasta 7 baterías, tres de grueso calibre, gran cantidad de ametralladoras y cañones de trinchera.

En el frente oriental siguen contenidos los ímpetus rusos por lo bien organizadas defensas de los generales teutones Hindenburg, Príncipe Leopoldo, Von Linsingen y conde de Bothmer. En el sector austriaco arrecia la lucha por la parte de Kolanca en la que varios ataques de caballería nos consta han sido rechazados por los centrales, ganando algún terreno en Luchz, en Czlszewka y en Baranawitchi.

En el frente italiano, ataques y contraataques de poca intensidad y reducido a fondo por ambos enemigos.

En el Cáucaso. Danse por ciertos varios progresos de los turcos en la ofensiva iniciada tiempo atrás, contribuyendo a estos resultados el haber llevado los moscovitas varias divisiones al frente austroalemán, por lo cual el ejército que tiene que operar en la Armenia se encuentra desorganizado, falta de elementos y con peligro de que se apodere de él el hambre. Apesar de ésto el comunicado ruso anuncia que sus tropas se han apoderado al O. de Platana de una cordillera enemiga fuertemente organizada, rechazando los turcos al otro lado. En las pendientes de Huartins fueron sorprendidas las líneas turcas, teniéndose que arrojar en un precipicio siendo la mayoría apresada.

Grecia. Esta pobre nación parece ser juguete de las naciones de la Entente, las cuales pretenden que se conserve en una neutralidad muy *su generis*; peor que la que exigían los alemanes de Bélgica en Agosto de 1914.

Estos se contentaban a que dejaran tan solamente pasar sus tropas por el territorio belga; y aquellos, después de exigirle plazas e islas que han ocupado a su talante, no para el paso de sus tropas, sino para su establecimiento indefinido en las mismas, se entrometen en su mismo régimen, intimando al Rey Constantino que eche lejos de sí al Jefe del Gobierno Skuludis; que se nombre nuevo ministerio, habiendo antes urgido la desmovilización del ejército griego y que se disuelva el parlamento, procediendo a nuevas elecciones generales. Y para que todo esto se lleve a cabo en formas pacíficas y de buena concordia, decretan el *bloqueo pacífico* de los puertos griegos. El pobre Rey Constantino se ha visto en la precisión de transigir con las incalificables intromisiones de los Aliados, no sin enviar, según se susurra, un amplio pliego personal al Kaiser poniéndole la crítica situación en que le han puesto los de la Entente.

Sin duda que los Centrales tomarán buena nota de tales acontecimientos y en su día les servirá a maravilla, cuando llegue la ocasión de liquidarse los derechos y deberes que se están ventilando durante la fatal guerra que de tan largo tiempo nos agobia. Por de pronto los Búlgaros no dejarán de procurar que les salga algún tanto agudo a los Aliados su *grandioso éxito* diplomático sobre Grecia.

México y los Estados Unidos. Inminente parecía la ruptura de las hostilidades entre los dos Repú-

blicas americanas, más créese que con la mediación de las Repúblicas Sudamericanas se logrará evitarla, habiendo con ella surgido la esperanza de que llegue e resolverse pacíficamente el conflicto.

España. Las cuestiones candentes que se han ventilado en nuestras Cortes han sido las promovidas por los Diputados catalanistas en la discusión del Mensaje de la Corona y los proyectos financieros del Ministro de Hacienda Sr. Alba. Los primeros han puesto en movimiento al Gobierno y a las mineras parlamentarias todas, haciéndoles terciar en el apasionado y largo debate de una manera o de otra. Concluyó la serie con un discurso como los suyos el incomparable orador parlamentario D. Juan Vázquez de Mella. Abogó por el Regionalismo de la Península, poniendo por su base fundamental la autonomía de los municipios. Combatió el modo como han procedido los catalanistas que con la Mancomunidad han comenzado a edificar por la techumbre.

Defiende el proyecto de Ley municipal del Sr. Maura y acentúa en grado intenso su amor patrio y a la unidad de la Nación Española, cantando un himno grandioso a los tres factores que constituyen su ideal en la organización del Estado.

El Señor Ministro de Hacienda presentó el proyecto de Presupuestos para el año 1917 Sin ambages afirmó que se habría de proceder a reducir muchos capítulos, insinuando los gastos que importaban algunos que en manera alguna correspondían a los éxitos reportados; fijóse de un modo especial en Marruecos haciendo notar que los gastos allí realizados por el Estado desde 1909 a 1915 ascendían a 682,500.000 pesetas.

A propósito, el Sr. Don José de la Puente de "España en Africa," podría decirnos cuánto ha gastado el Estado en los Territorios Españoles de Golfo de Guinea en igual período de tiempo y luego añadirnos los resultados para la metropoli de una y otra dependencia de la nación y de la comparación podríamos adoptar quizá algún criterio o una pequeña orientación respecto al tema que quiso desarrollar en la Revista citada. Ya perdonarán los lectores la pequeña digresión y volvamos a los proyectos de Hacienda del Señor Alba. El tema de la nivelación del Presupuesto parece que llegó a complacer a la Cámara popular; más luego promovió fuerte malejada con los decretos sobre impuestos de utilidades de la guerra. Inmediatamente las diputaciones vascongadas y la de Navarra hicieron saber al Sr. Alba que no rezaba con ellas el tal Decreto por el concierto especial que sobre tributación tienen concertado con el Gobierno. Luego, elevado número de entidades industriales y comerciales hicieron llegar al Ministro su protesta contra el decreto como atentatorio a las pequeñas compensaciones que la situación actual pueda proporcionarles, en reparación de las grandes pérdidas antes sufridas. En el Congreso han levantado también grande polvareda, pronunciándose en contra del Sr. Alba y del Gobierno todas las minorías menos Lerroux y Rodés, diciendo duramente al Gobierno el Sr. Bugallal, por los Conservadores,

el Sr. Llosas por los Tradicionalistas, el Sr. Alvarez por los Reformistas y sobre todo el Sr. Lacier y el Sr. Maura, estando con ellos los Catalanistas por medio de Cambó. Este último propuso nada menos que 50 emiendas o los proyecto-decretos.

— Concluyamos con el suceso de gran relieve que tuvo lugar en Cartagena el día 23 del pasado Junio; la presentación en aquel puerto con todos los ribetes de convenios internacionales para el estado de guerra de un submarino alemán; el U 35. La misión de la nave guerrera dicese que tuvo por objeto llevar un pliego personal del Kaiser para nuestro Monarca D. Alfonso XIII (q. D. g.) dándole gracias por la buena acogida dispensada a los internados de la Colonia del Kamerun, y proporcionar algunas cajas de medicinas para los mismos.

M. Formont.

— Ojeada SOBRE LA Quincena —

¿Qué día de Santiago el de este Año! Nada le faltó para que fuera espléndido en todos los conceptos. Colgaduras de balcones y fachadas desde la vispera, salvas de cañonazos con que un crucero francés fondeado el día anterior despedía al Excmo. Sr. Gobernador General que fué a bordo, un día más que espléndido dado lo malos que habían sido sus antecesores, y sobre todo la aparición del simpático "Ciudad de Cadiz" que portándose como héroe llegó en la madrugada a vista del puerto y nos guardó el gusto de saludarle y verle entrar en hora más propicia que la destinada a los ocios del sueño reparador.

¡Y allí era de ver la alegre algarabía que produjo!

Y así entró, con toda la gracia de la tierra de su nombre, terciada a ambos costados la gloriosa enseña de la Patria, como con hermosa mantellina se terciaban las mujeres de esa tierra.

Y los que, al celebrar aquel día la fiesta del Patrón de España, nos acordábamos sin poderlo remediar de la Madre Patria, tuvimos la alegría de ver en el Correo su representación; y ver caras amigas que de ella nos hablasen, porque de ella venían saturados de noticias y de emociones.

Bendita sea la Patria, bendito sea el magnífico trasatlántico que en tal día nos halagó con su sorpresa. Bienvenidos sean los recién llegados que vienen a compartir con nosotros las suertes de la Colonia. Y bendito sea también aquel día de Santiago.

Que en verdad, a partir de aquel día parece que la atmósfera ha dejado su tinte sombrío, y es primaveral y apacible el tiempo que ha resultado del cambio.

Todo ha parecido rejuvenecerse, no sabemos por virtud de qué principio, y ya de seguir así, se augura muy feliz cosecha y en perspectiva una halagüeña compensación de los males que hasta ahora nos han aquejado.

La vida comercial comienza a desenvolverse pujante y ya nuestras ciudades y demás centros y hasta los caminos públicos vuelven a presentar el aspecto de activos e incansables colmenares que pugnan por labrarse el panal de la honrada felicidad que produce el glorioso trabajo, y como el trabajo es vida y vida engendradora de muchos otros bienes de aquí que por necesidad ha de producirlos la presente temporada a nuestra vida comercial y social.

En los indígenas, no obstante, continúa cebándose los achaques anejos a todo cambio y más si este es brusco.

Porque ya nadie ignora su procedimiento.

El tiempo ha mejorado. Se siente más calor que cosa más natural que echar de sí lo que más pugna con su inveterada costumbre de andar desahogaditos y aliviados de ropa?

Y ahí está precisamente el peligro, porque ya se sabe, que tras un día caluroso vendrá una noche fríasima que dará al traste con su fuerte constitución y su férrea musculatura.

De ahí las pneumonías agudas, los reumatismos frecuentes, los cólicos e infecciones, las disenterías, y demás plagas que acaban con unas naturalezas que se veían rebosantes de vida.

De ahí que en estas temporadas, más que en otras del año, se vean repletos los hospitales y sean frecuentes los casos de defunción.

Noticias.—De luto está la Colonia de deportados alemanes. Son varios los individuos que se encuentran por las alturas de Basile reponiendo sus perdidas fuerzas.

Pero la nota triste la dió el Señor Schlicht, Oficial habilitado en tiempo de la guerra del Camerón, fallecido el 4 del presente a consecuencia de una pulmonía acompañada de infección malárica. El día 5 fueron conducidos sus restos al Cementerio protestante, en medio de una gran manifestación de duelo.

—Nota triste fué también la traída por el Vapor Correo con la noticia del fallecimiento del que fué en esta Colonia D. Enrique Salinas, agente ejecutivo de recaudación de Contribuciones agrícolas.

Por su alma se ofreció a Dios además del celebrado en Las Palmas, un solemne funeral en la Nueva Iglesia de esta Capital el día 4 en que se cumplía el mes desde su entierro.

Poco hace que le consolábamos por la pérdida de su buena esposa D^a. Isabel, y hoy hacemos lo propio por esta doble sensible pérdida con su aflijida hija, Señorita D^a. Ana Salinas y Gutiérrez. R.I.P.

—El Ilmo. P. Vicario Apostólico marchó a San Carlos y Batete a girar Santa Visita Pastoral y en este último punto confirió el Sacramento de la Confirmación el Domingo 6 del corriente. Actualmente se halla en Basakato, población indígena visitando aquella naciente cristiandad.

—El día 28 del pasado cumplió con el precepto pascual la tripulación entera del Correo Ciudad de Cádiz.

—El 31 quedó inaugurada sencillamente una

escuela nocturna para adultos en la Misión Católica, cuyo fin primordial es dar instrucción religiosa a los jóvenes trabajadores que no pueden asistir a otra escuela. En ella se enseñan también elementos de instrucción primaria.

—Hemos saludado en esta de regreso de Sierra Leona a D. Justo González, a donde le llevaron asuntos que son del dominio público. Nos consta ha informado sobre su gestión a cada uno de los interesados y esperamos que en breve se convocará una reunión de los comisionantes para cambiar impresiones sobre los asuntos de referencia.

—A bordo del "Ciudad de Cádiz" se recibió el siguiente telegrama: «Salvador Aguerri, pasajero vapor "Ciudad de Cádiz" para José Villarroya, Fernando póo—Tenerife.

Las Palmas 88—26, 11 11/ 25—Casi seguro pronto saldrá vapor extraordinario llevando mercancías pendientes. Comunícalo demás clientes. Chano.

El Vapor Correo

En el vapor correo "Ciudad de Cádiz" llegó el pasaje que a continuación se espresa.

Sres. Juan Alsina, Empleado.— José Baró, Comercio.— Juan Clark, idem.— Roberto Eccles, idem.— Juan Vila.— Josefa Sánchez.— Lorenzo Sorinas Religioso.— Pedro Gálaga, idem.— Juan Iglesias, idem.— Felix Suberbiola, idem.— José Alcorta, idem.— Isidro Carralda, idem.— Agustín Fernández, idem.— Jaime Serra, Comercio.— Teresa Tomás, Melé, F. sexo.— Salvador Aguerri, Comercio Vicente Castañy, idem.— José Matarredona, idem.— Juan Nelloria, idem.— José Ariño, idem.— Arturo Rodón, idem.— Claudio Nagaus Cabo G. Colonial.— Abdon Nager, Empleado.— Ignacio Mayo Criado.— Pascual Rochera, Sargento G. Colonial.— Federico Serrano, Cabo idem.— Teodoro Pérez, Prado Oficial 4^o. Admón.— Manuel Salvador, Delineante.— Antonio Barreiro, Teniente G. Colonial.— Federico Villaquellín, 1^o. Vista aduana.— Benito Fernández, Sargento G. Colonial.— Rafael Quecuty, Viajante.— Ramón Pérez, Leidón Contramaestre de la Armada.— José Margalejo, Cabo G. Colonial.— Luis Olsina, Comercio.— Enrique Fernández, Ingeniero Industrial.— Aniba, Nega, Viajante.— Donato Vega, idem.— Ana Salinas F. sexo.— Mustafás F. Menkara, Comercio.— Labib Miguel, idem.— Santiago Piñeda, Empleado.— Justo González, Procurador.— Luis Segura, Criado.— Joseph Sanch, Jornalero.— Sra. de idem, hijo de idem.— idem.— 55 Braceros de Monróvia.— de Gran Bassá 28 y otros 8

De Regreso

Con el mismo vapor "Ciudad de Cádiz", regresaron para la Península Los Señores,

Francisco A. Mestre, Abogado.— Joaquín Gelada, Maquinista.— Mura Benemur, Fogonero.— Mana Seral, Mariano Figueras.— Empleado de la C^a, Mencara, Comercio.— Cattán Michel, Bartolome Santonas.— S. H. Bullok, V. Cónsul Inglés.— Luis Claramón, Mecánico Pedro I. Ariño Comercio.— Manuel Piñeiro L., Empleado de la C^a.— Bernardo Cabrera, Comercio.— Gregorio Mesa García.— Rafael Hernández Cruz, Emi-

grante.—José Diácono, Ofial 4° Admón.—Carlos Aisa, Empleado.—R. P. Francisco Onetti, Misionero.—Esteban Domenech, Maestro Albañil.—Bartolomé Orrach, Cabo G. C.—Manuel Luque, Maquinista O. P.—Luisa Velasco, Esposa del antr.—Yege, Criado.—Lorenzo del Collado, Curador Colonial.—Alejandro de Testera, Capitán M^a. Mrcte.—Enrique Linares, Piloto.—Gustavo Schomg, Internado.—Marcelino J. Castro, Maestro Escuela.—Juan Gutierrez, Cabo G. C.—Grand Bassá, Bracero.—Yomi y 9 más.—Soseni.—Bala.—Mayer.—Nevens.—Williams.—Kloyu y 2 más.—Kroobo y Ainsch.—Nandy y otro.—Joe.—Mussa.—Way.—

Total 54 pasajeros

Celman

Suscripción para el báculo del Ilmo. P. Vicario

Distrito de Rebola

Nombres y Apellidos	Ptas Marcos
Ambrosio Buicheku	0'15
Mariana Buelebó	0'10
Carlos Buichekn	0'10
Braulia Buicheku	0'10
Ildefonso Biloo	0'10
Sofía Keló	0'10
Jorge Biloo	0'10
Joaquín Bokoga	0'10
Concepción Kelo	0'10
Rafael Bokoga	0'10
Juan Biribe	0'25
Clara UKepula	0'10
José Dinbe	0'10
Guillermo Biribe	0'10
Miguel Tuku	0'10
Lorenzo Kubó	0'10
Rosario Tuku	0'10
Esteban Valencia	0'10
Nicolás Boya	0'10
Catalina Siodo	0'10
Potrocínio Boya	0'10
Fermín Boya	0'10
Enrique Riobo	0'10
Cándida Masae	0'10
Josefa Riobo	0'10
Manuela Riobo	0'10
Bonifacio Sautoo	0'10
Felisa Urí	0'10
Eduardo Sautoo	0'10
Carmelo Bosio	0'20
Esperanza Keló	0'10
Rafael Vitorasa	0'10
Genoveva Silebó	0'10
Montserrat Vitorasa	0'10
Adriana Paz Vitorasa	0'10
Ciriaco Boe	0'5
Carmen Lebuaiché	0'10
Enrique Boneke	0'10
Dolores Mitelebo	0'10
Apolonia Boneke	0'10
Armengol Chou	0'10
Filomena Buelebó	0'10
Armengol Chou	0'10

Nombres y Apellidos	Pueblo	Ptas Cts Mars
Marcelino Buabaila		0'10
Natividad Balupá		0'10
Marcelino Buabaila		0'10
Antonio Buabaila		0'10
Mariana Ylepa		0'10
Facunda Buabaila		0'10
Manuel Diochi		0'10
Ana Bonoa		0'10
Benito Bisobe		0'10
Federica Mitelebo		0'10
Marcos BoleKá		0'10
Balbina Puló		0'10
Mateo Berube		0'10
Joaquina Balupá		0'10
Raymundo J. Berube		0'10
Manuel Sautoo		0'10
Constancia Urí		0'10
Paula Sautoo		0'10
Martín Losoa		0'10
Remedios Balupá		0'10
Faustino Losoa		0'10
Gregorio Sipama		0'25
Antonia Urí		0'25
Marcelino Boo		0'10
Federica Sikono		0'10
Félix Chuua		0'10
Lucía Urí		0'10
Enrique LoKoja		0'10
Asunción Bueko		0'10
Agustín Sipoto		0'10
Micaela Belobo		0'10
Agustín Caecó		0'25
Ramón Bosepa		0'10
Cristina Belobo		0'10

—DISTRITO DE EMBONDA—

(Continuación)

Nombre y Apellido	Pueblo	Pesetas Marcos
Isabel Bokamba	id.	0'05
(catecúmeno) Mbula	id.	0'50
Alfredo Rondo	id.	1
María Madakuku	id.	0'20
Albertina Mankinda	id.	0'70
Inés	id.	0'30
Remigio Ekoká	id.	0'50
Ana Bandomi	id.	0'50
(catecúmena) Luango	id.	0'40
id. Nare	id.	0'40
id. Bevuana	id.	0'50
Antonio Beseku	id.	
Adelina Madakuku	Monango	0'50
Ramón Oma	id.	3
Jerónimo Ukomba	Embonda	
(catecúmo) Ibomo	id.	0'25
id. Nabuedjila	id.	0'20
María Madakuku	id.	
(catecúmeno) Marfumoe	id.	0'25
(catecúmeno) Bote	id.	0'50
Total		9'25 3'50

Continuará